



Taiwanese American Arts Council

For immediate release 新聞稿

Contact : Luchia Meihua Lee 李美華 (curator)
19174122831 luchia.lee@taac-us.org

光年 24: 過客 LIGHT YEAR 24: PASSENGER MOMENTS

4月6日(星期四) 7-10pm 紐約.柏林同步展出

紐約地點: 曼哈頓橋安克拉廣場, 布魯克林丹坡, 紐約市。

Anchorage Place & Pearl Street, Dumbo, Brooklyn, NY

展覽將在投影當天 24 小時在線直播. 並在德國柏林 Fata Morgana 藝廊在當地時間 4 月 6 日 (星期四) 下午 7 點至 10 點同時播出。

Curated by **Luchia Meihua Lee**, Executive Director, Taiwanese American Arts Council

Participating Artists and video titles: **Meng Chih Chiang**: *A Stranger to Words* 江孟芝

Jeremiah Teipen: *Ice Cubes Melting in a Plastic Cup*

Poyen Wang: *A Fabricated Personal History* 王博彥

Chinchih Yang: *Kill Me or Change* 楊金池

Rosalie Yu and Alon Chitayat: *Skin Deep* 余香瑩



Video still from "A Fabricated Personal History" by Poyen Wang

Curated by **Luchia Meihua Lee**, Executive Director, Taiwanese American Arts Council

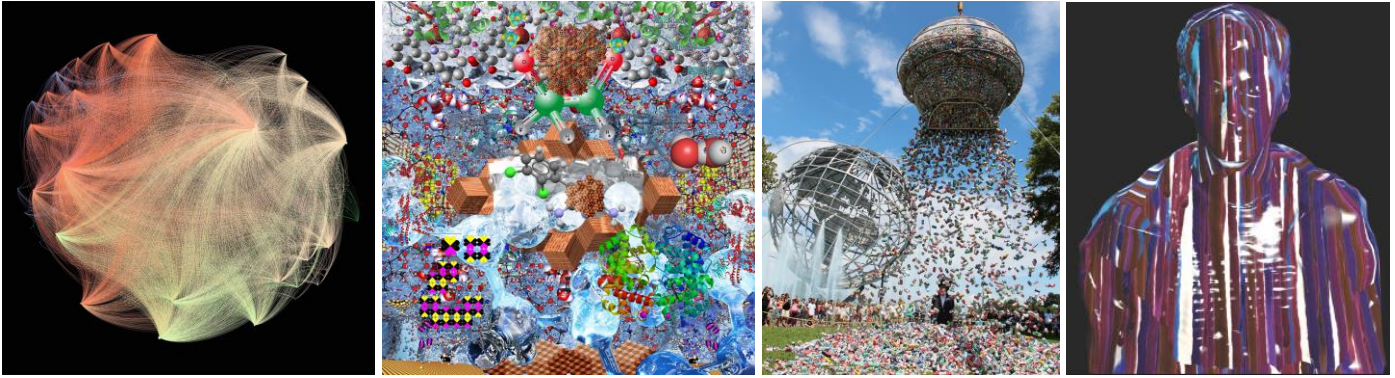
Participating Artists and video titles: **Meng Chih Chiang**: *A Stranger to Words* 江孟芝

Jeremiah Teipen: *Ice Cubes Melting in a Plastic Cup*

Poyen Wang: *A Fabricated Personal History* 王博彥

Chinchih Yang: *Kill Me or Change* 楊金池

Rosalie Yu and Alon Chitayat: *Skin Deep* 余香瑩



「光年」(LIGHT YEAR)是一個正在進行的公共藝術視頻投影項目，每月的第一個星期四在曼哈頓大橋舉行，本月「光年」組織邀請了台美文藝協會執行長也是專業策展人李美華(Luchia Meihua Lee)來策劃四月份的投影展覽「過客」。參加的五位藝術家有江孟芝(Mengchi Chiang)，Jeremiah Teipen，王博彥(Poyen Wang)楊金池 Chinchih Yang，余香瑩 Rosalie Yu and Alon Chitayat，歡迎當晚任何沒界限的人類來聚會交流。

「過客」(Passenger Moments)是這個月份-光年 24 的策展人設置的一個標題，基於人類生活的思想體系來回應自我與大環境的議題。策展人李美華表示「**作為人類，當我們到達地球時，我們面臨著一種相對於宇宙的暫時存在，就是一個《過客》**」。在這次展覽中中的五名藝術家，他們利用自己的生活經驗來擴大他們與主題之間的關係，並表達對周圍環境的關注。這個論點不是為了慶祝自然的美麗，也不是讚美迷人，浪漫和壯麗，我們在調查個體和社會的關係。**王博彥**在「**個人歷史製作**」的作品中，他選擇了面對陌生的多族裔的孩子群，把他們的臉孔轉移到混雜到自己孩童及成長的臉游動。在這樣做的時候，他把到達新的土地或新的世界的文化同化的過程解決了；而所有各種色彩的膚色的事實存在於這個多元文化的城市裏；在余香瑩和阿隆(Alon Chitayat)合作的「**皮膚深層**」作品中，運行轉動的視頻中出現了各種各樣的人臉，在經由互動的行動中觀者選擇不同的彩繪在這些臉孔中，滴流的線條和顏色顯示了一種自發感性的繪畫的紋理，然而這些人像卻呈現了城市居民寒冷無生命的面孔。我們在學習各種語言之後，把些字母和場所以熟悉或不熟悉的方式將人們普遍連接起來，正如**江孟芝**的「**陌生人**」所解釋的那樣，用相互交織的方式與字母在一起。轉彎的形狀使觀眾看到一個有光明和幻覺的世界；在物質世界中，我們為快速的高科技發展感到自豪，忽視了對環境和生活的有害影響，過度使用的消費品變成在**傑若麥亞**「**冰塊融化塑料杯中**」飛轉的未分解的化學元素交織著。此外，一年中使用的 30,000 杯飲料罐，就是在**楊金池**「**殺死我或改變化**」的陰謀下，讓我們注意到人類創造了大量對地球有害的浪費品，好像我們最近才發覺到的這個星球極其脆弱。策展人談到這個光年的「過客」的公共藝術投影沒有教條，而是呈現一個變動的短暫美麗，創造性而抽象的形象，來表明我們是這個世界的陌生人，也是過客。

關於 LIGHT YEAR：

LIGHT YEAR 是一個持續進行的公共藝術視頻投影項目，每月的第一個星期四晚上在曼哈頓大橋安克拉廣場舉行，起源於 John Ensor Parker, Leo Kuelbs & Glowing Bulbs (又名 3_Search) 與 DUMBO BID 和 NYC DOT 的長期合作關係；LIGHT YEAR 聯結了來自世界各地 150 多位藝術家和策展人的網絡。

關於 TAAC



Taiwanese American Arts Council

紐約台美文藝協會 Taiwanese American Arts Council (TAAC)於 2014 年正式登記設立於紐約，為美國法定 501(C)3 非盈利組織。TAAC 承續前紐約皇后博物館館長,現任紐約市文化局長 commissioner Tom Finkelpearl 在博物館成立台灣藝術基金與「台灣藝廊」的列名，並在他的支持鼓勵之下成立了 TAAC。由紐約台灣僑領陳隆豐博士集結美國協和門窗集團董事長陳秋貴、紐約布魯克林藝站創辦人黃再添、專業策展人李美華、台灣現代版畫之父廖修平教授，及旅居紐約的藝術家的力量成立，TAAC 旨在於透過文化藝術的合作交流提供支持台灣與國際的對話、了解、與尊重。連結並資助在美國的台灣優秀灣藝術創作者、專家、與學者。獎勵整合跨領域藝術創新概念；提升社區對於藝術創作的認知與欣賞；豐富社群間的藝術對話，鼓勵全球性的相互了解與回應。